

Platon

WERKE 5

πηγή χαριεστάτη ὑπὸ τῆς πλατάνου βεῖ μάλα ψυχροῦ
 ὕδατος, ὡς γε τῷ ποδὶ τεκμήρασθαι· Νυμφῶν τέ τινων καὶ
 Ἀχελφῶν ἱερὸν ἀπὸ τῶν κορῶν τε καὶ ἀγαλμάτων ἔοικεν
 c εἶναι. Εἰ δ' αὖ βούλει, τὸ εὖπνουν τοῦ τόπου ὡς ἀγαπητὸν
 καὶ σφόδρα ἠδύ· θερινόν τε καὶ λιγυρὸν ὑπηγεῖ τῷ τῶν
 τεττίγων χορῷ. Πάντων δὲ κομψότατον τὸ τῆς πόας,
 ὅτι ἐν ἡρέμα προσάντει ἱκανὴ πέφυκε κατακλινέντι τῇ
 κεφαλῇ παγκάλως ἔχειν. Ὡστε ἄριστα σοὶ ἐξενάγηται, ὦ
 φίλε Φαίδρε.

ΦΑΙ. Σὺ δέ γε, ὦ θαυμάσιε, ἀτοπώτατός τις φαίνει.
 Ἀτεχνῶς γάρ, ὅ λέγεις, ξεναγουμένῳ τινὶ καὶ οὐκ ἐπι-
 d χωρίῳ ἔοικας· οὕτως ἐκ τοῦ ἄστεως οὐτ' εἰς τὴν ὑπερορίαν
 ἀποδημεῖς, οὐτ' ἐξω τείχους ἔμοιγε δοκεῖς τὸ παράπαν
 ἐξιέναι.

ΣΩ. Συγγίγνωσκέ μοι, ὦ ἄριστε. Φιλομαθῆς γάρ εἰμι·
 τὰ μὲν οὖν χωρία καὶ τὰ δένδρα οὐδὲν μ' ἐθέλει διδάσκειν,
 οἱ δ' ἐν τῷ ἄστει ἄνθρωποι. Σὺ μέντοι δοκεῖς μοι τῆς
 ἐμῆς ἐξόδου τὸ φάρμακον εὐρηκέναι· ὥσπερ γάρ οἱ τὰ
 πεινῶντα θρέμματα, θαλλὸν ἢ τινα καρπὸν προσείοντες,
 ἄγουσιν, σὺ ἐμοὶ λόγους οὕτω προτείνων ἐν βιβλίοις, τὴν τε

b ὁ ὑπὸ τῆς πλατάνου: ὑπὸ τῇ -νω Aristaenet. || 7 ὡς γε Oxy. Aristaenet. Hermi.: ὥστε γε codd. sed in B non omnino pri. manu Schanz Burnet || c i τό: om. Oxy. uacuum spatium relinquens || 2 ἠδύ: ἦδη B Oxy. || τε (et Oxy.): τέ τι Stephan. || ὑπηγεῖ τῷ B² rec.: υπηγει τω Oxy. υπηγειτο B || 4 ἡρέμα (et Oxy. ?): -μα T || προσάντει B rouera || κατακλινέντι (et Oxy.): -κλιναντι B² rec. || 7 σὺ Oxy.: οὐ codd. (W rouera) || φαίνει (et Oxy.): -νη W || d i ἐκ τοῦ ἄστεως Oxy.: ἐκ τ. -τος codd. del. Vollgr. ci. dubit. οὐτ' ἐξ ἄ. || οὐτ' εἰς: ουτε ες Oxy. || 2 ἀποδημεῖς (et Oxy.): -μαῖν Hirschig || οὐτ': -τε Oxy. || 5 μ' ἐθέλει (et Hermogen.): με θέλει B (utrum Oxy. incertum) Hermogen. in alio loco || 6 σὺ fors. T² (om. parum distincta) Oxy.: οὐ codd. || μέντοι: μέντοι γε Oxy. || δοκεῖς (et Oxy.): -εἶ B || 7 ἐμῆς (et Oxy.): om. B || εὐρηκέναι (et Oxy.): ἤρ. exc. Thomps. omnes || οἱ: οἱ ποιμένες Vollgr. || 8 καινῶντα: πιν. Oxy. || προσείοντες T² (ei s. u.) Oxy.: προσιόντες codd. || 9 ἄγουσιν: -οντες ci. Richards || σὺ ἐμοὶ λόγους οὕτω: οὕτω συ μοι λογ. Oxy. || προτείνων: προτιν. Oxy. || ἐν βιβλίοις (et Oxy.): auct. Hartman del. Vollgr.

der Platane fließt die lieblichste Quelle des kühlfsten Wassers, wenn man seinen Füßen trauen darf. Auch scheint hier nach den Statuen und Figuren ein Heiligtum einiger Nymphen und des Acheloos zu sein.¹⁶ Und wenn du das suchst, auch die Luft weht hier willkommen und ^csüß und säuselt sommerlich und lieblich in den^c Chor der Zikaden. Unter allen am herrlichsten aber ist das Gras am sanften Abhang in solcher Fülle, daß man hingestreckt das Haupt gemächlich kann ruhen lassen. Kurz, du hast vortrefflich den Führer gemacht, lieber Phaidros.

Phaidros: Du aber, wunderbarer Mann, zeigst dich ganz seltsam. Denn in der Tat, wie du auch sagst, einem Fremden gleichst du, der sich umherführen läßt, und nicht einem Einheimischen. So wenig wanderst du aus der Stadt über die Grenze, noch auch d selbst zum Tore scheinst du mir hinauszugehen.

Sorates: Dies verzeih mir schon, o Bester. Ich bin eben lernbegierig, und Felder und Bäume wollen mich nichts lehren, wohl aber die Menschen in der Stadt. Du indes, dünkt mich, hast, um mich herauszulocken, das rechte Mittel gefunden. Denn wie sie mit vorgehaltenem Laub oder Getreide hungriges Vieh führen, so könntest du gewiß, wenn du mir solche Rollen mit Reden vor-

^csüß, sommerlich und schrill tönt sie wieder vom^c

¹⁶ Der Flußgott Acheloos, Sohn des Okeanos und der Tethys, galt auch als Vater der Sirenen mit ihrem bezaubernden Gesang.

ο Ἄττικὴν φαίνει περιάξειν ἅπασαν, καὶ ὅποι ἂν ἄλλοσε βούλῃ. Νῦν δ' οὖν ἐν τῷ παρόντι δεῦρ' ἀφικόμενος ἐγὼ μὲν μοι δοκῶ κατακείσεσθαι· σὺ δέ, ἐν ὁποίῳ σχήματι οἶε βῆσθαι ἀναγνώσεσθαι, τοῦθ' ἐλόμενος ἀναγίνωσκε.

ΦΑΙ. Ἄκουε δὴ.

α Περὶ μὲν τῶν ἐμῶν πραγμάτων ἐπίστασαι, καὶ ὡς
 α νομίζω συμφέρειν ἡμῖν τούτων γενομένων ἀκήκοας.
 231 a α Ἄξιόν δέ μὴ διὰ τοῦτο ἀτυχεῖσθαι ὦν δέομαι ὅτι οὐκ
 α ἐραστὴς ὦν σου τυγχάνω. Ὡς ἐκείνοις μὲν τότε μετα-
 α μέλει ὦν ἂν εὖ ποιήσωσιν, ἐπειδὴν τῆς ἐπιθυμίας
 α παύσωνται· τοῖς δέ οὐκ ἔστι χρόνος ἐν ᾧ μεταγνῶναι
 α προσήκει. Οὐ γὰρ ὑπ' ἀνάγκης, ἀλλ' ἐκόντες, ὡς ἂν
 α ἄριστα περὶ τῶν οἰκείων βουλευσάντο, πρὸς τὴν δύναμιν
 α τὴν αὐτῶν εὖ ποιοῦσιν. Ἔτι δέ οἱ μὲν ἐρῶντες σκο-
 α ποῦσιν ἄ τε κακῶς διέθεντο τῶν αὐτῶν διὰ τὸν ἔρωτα
 α καὶ ἃ πεποιθήκασιν εἴ καί, ὃν εἶχον πόνον προστιθέντες,
 b α ἡγούνται πάλαι τὴν ἀξίαν ἀποδεδωκέναι χάριν τοῖς
 α ἐρωμένοις· τοῖς δέ μὴ ἐρῶσιν οὔτε τὴν τῶν οἰκείων
 α ἀμέλειαν διὰ τοῦτο ἔστι προφασίζεσθαι, οὔτε τοὺς παρε-
 α ληλυθότας πόνους ὑπολογίζεσθαι, οὔτε τὰς πρὸς τοὺς
 α προσήκοντας διαφορὰς αἰτιάσασθαι. Ὡστε, περιηρη-
 α μένων τοσούτων κακῶν, οὐδὲν ὑπολείπεται ἀλλ' ἢ ποιεῖν
 α προθύμως ὃ τι ἂν αὐτοῖς οἴωνται πράξαντες χαριεῖσθαι.
 c α Ἔτι δέ, εἰ διὰ τοῦτο ἄξιον τοὺς ἐρῶντας περὶ πολλοῦ

ο ἰ φαίνει (et Oxy.): -νη W || ὅποι: οπη Oxy. || 2 νῦν δ' οὖν (et Oxy.): νῦν οὖν BW || δεῦρ': -ρο Oxy. || 3 κατακείσεσθαι (et Oxy.): -κείσεσθαι BW || δέ (et Oxy.): δ' TW || ὁποίῳ (et Oxy.² οἱ s. u.): fors. ex ὅτῳ || 4 τοῦθ' Oxy.: -το codd. Schanz || ἀναγίνωσκε (et Oxy.): ἀναγίν. W || 6 μὲν (et Hermi.¹): μ. οὖν ci. Herwerden || 7 τούτων γενομένων (cf. 262 e 2, 263 e 7): γ. τ. B edd. addub. Herwerden || 231 a 2 σε: om. W || 3 τῆς ἐπιθυμίας παύσωνται: π. τ. εἰ. Hermi. || 8 αὐτῶν T reuera: αὐ. BW || b 3 τοῦτο ἔστι: -τό ἐστι codd. (T in compendio) τ. ἴστιν Schanz Burnet || 5 αἰτιάσασθαι: obelo not. Thomps. Cobeti probans αἰτιάσθαι quod scrib. Vollgr. del. Badham ci. ἐπαιτιᾶ. || περιηρημένων: περιηρ. B || c 1 τοὺς B³ (em.): τοῦ B.

zeigtst, mich durch ganz Attika herumführen und wohin du e
sonst wolltest. Nun wir aber an Ort und Stelle angekommen
sind, werde ich mich wahrscheinlich hier niederlegen; du aber, in
welcher Stellung du am besten lesen zu können glaubst, die wähle
und lies.

Phaidros: So höre denn.¹⁷

2. *Drei Reden über die* Von dem, was mich anbetrifft, bist
Liebe du unterrichtet, und wie ich glaube,
2.1 *Die Rede des Lysias* es werde uns zuträglich sein, daß dies-
vom Vorzug des ses zustande komme, hast du gehört.
Nichtverliebten Ich wünsche aber, nicht etwa deshalb 231 a
zu verfehlen, was ich erbitte, weil ich
nicht zu deinen Liebhabern gehöre. Denn jene pflegt dann zu ge-
reuen, was sie Gutes erwiesen haben, sobald ihre Begierde gestillt
ist; für andere aber gibt es keine Zeit, in der ihnen anderen Sinnes
zu werden geziemte. Denn nicht notgedrungen, sondern freiwillig,
wie jeder am besten über das Seinige sich beraten mag, erwei-
sen sie nach ihrem Vermögen Gutes. Ferner erwägen die Verlieb-
ten, was sie schlecht verwaltet haben von dem Ihrigen der Liebe
wegen und was Gutes erwiesen; und wenn sie dann die gehabte
Beschwerde hinzurechnen, so glauben sie schon längst den ge-
bührenden Dank ihren Geliebten entrichtet zu haben. Die aber b
in keiner Leidenschaft Begriffenen können auch weder die Ver-
nachlässigung ihrer Angelegenheiten aus diesem Grunde zum
Vorwande nehmen, noch die überstandenen Beschwerden in
Rechnung bringen, noch aus der Zwietracht mit ihren Angehörigen
einen Vorwurf machen, so daß sie, so vieler Übel überhoben,
nicht anders können, als bereitwillig alles tun, wodurch sie glau-
ben, ihnen gefällig zu werden. Ferner, wenn deswegen die Lieb-
haber wert geachtet zu werden verdienen sollen, weil sie behaupten c

¹⁷ Wahrscheinlich ist das Folgende keine authentische Rede des Lysias, sondern ein von Platon geschaffenes Beispiel dafür, was zu seiner und des Sokrates Zeit als kunstvolle Rede galt. Neben Stileigentümlichkeiten des Lysias sind auch solche anderer Redner, auch aus etwas früherer Zeit, zu erkennen.

α ποιείσθαι ὅτι τούτους μάλιστα φασί φιλεῖν ὧν ἂν ἐρῶσιν,
 α καὶ ἔτοιμοὶ εἶσι καὶ ἐκ τῶν λόγων καὶ ἐκ τῶν ἔργων,
 α τοῖς ἄλλοις ἀπεχθανόμενοι, τοῖς ἐρωμένοις χαρίζεσθαι,
 α ῥάδιον γινῶναι εἰ ἀληθῆ λέγουσιν, ὅτι ὄσων ἂν ὑστερον
 α ἐρασθῶσιν, ἐκείνους αὐτῶν περὶ πλείονος ποιήσονται,
 α καὶ δῆλον ὅτι, ἔαν ἐκείνοις δοκῆ, καὶ τούτους κακῶς
 α ποιήσουσιν. Καίτοι πῶς εἰκός ἐστι τοιοῦτον πρᾶγμα
 δ α προέσθαι τοιαύτην ἔχοντι συμφορὰν, ἣν οὐδ' ἂν ἐπιχει-
 α ρήσειεν οὐδεὶς ἔμπειρος ὧν ἀποτρέπειν; Καὶ γὰρ αὐτοὶ
 α ὁμολογοῦσι νοσεῖν μᾶλλον ἢ σωφρονεῖν, καὶ εἰδέναι ὅτι
 α κακῶς φρονουσιν ἄλλ' οὐ δύνασθαι αὐτῶν κρατεῖν· ὥστε
 α πῶς ἂν, εὖ φρονήσαντες, ταῦτα καλῶς ἔχειν ἠγήσαιντο,
 α περὶ ὧν οὕτω διακείμενοι βουλεύονται; Καὶ μὲν δὴ, εἰ
 α μὲν ἐκ τῶν ἐρώντων τὸν βέλτιστον αἰροῖο, ἐξ ὀλίγων ἂν
 α σοὶ ἢ ἔκλεξις εἶη· εἰ δ' ἐκ τῶν ἄλλων τὸν σαυτῷ ἐπιτη-
 θ α δεϊότατον, ἐκ πολλῶν· ὥστε πολὺ πλείων ἐλπίς ἐν τοῖς
 α πολλοῖς ὄντα τυχεῖν τὸν ἄξιον τῆς σῆς φιλίας.

α Εἰ τοίνυν τὸν νόμον τὸν καθεστηκότα δέδοικας μὴ,
 α πυθομένων τῶν ἀνθρώπων, ὄνειδος σοὶ γένηται, εἰκός
 232 α α ἐστὶ τοὺς μὲν ἐρῶντας, οὕτως ἂν οἰομένους καὶ ὑπὸ τῶν
 α ἄλλων ζηλοῦσθαι ὥσπερ αὐτοὺς ὑφ' αὐτῶν, ἐπαρβῆναι
 α τῷ λέγειν καί, φιλοτιμουμένους, ἐπιδείκνυσθαι πρὸς
 α ἅπαντας ὅτι οὐκ ἄλλως αὐτοῖς πεπόνηται· τοὺς δὲ μὴ
 α ἐρῶντας, κρείττους αὐτῶν ὄντας, τὸ βέλτιστον ἀντὶ τῆς
 α δόξης τῆς παρὰ τῶν ἀνθρώπων αἰρεῖσθαι. Ἔτι δὲ τοὺς μὲν

C 2 φασί : -σιν B || 3 ἔτοιμοὶ εἶσι καὶ B² rec. (i. m.): om. B et,
 exc. Burnet, omnes || 5 ὅτι ὄσων : ὅπόσον B οἱ γ' ὄσων Hermann
 Vollgr. || 6 ποιήσονται : -σονται T || 8 ποιήσουσιν : -σι W || ἐστὶ : -τιν
 T || δ 4 αὐτῶν : αὐ. W || 6 οὕτω T² rec. (add. acc. et w s. u.) (ε, notam
 argumenti diuisionis, non ω, scrips. i. m. B²): οὔτοι codd. || βουλεύ-
 ονται Stephan. : βούλωνται codd. obelo not. Thomps. βεβούλευνται
 Heindorf Schanz Vollgr. addub. Badham || 7 αἰροῖο : -οῖτο B ||
 232 a 3 τῷ λέγειν : τῷ λ. T² (eras.) τῷ ἔχειν Badham Schanz εἰς
 τὸ λ. Vollgr. τοῦτο λ. Böckh alia alii || 4 οὐκ ἄλλως : οὐ καλῶς B ||
 5 αὐτῶν : αὐ. codd. || ἀντι : ἂν B.